

1. Кто любит наставление, тот любит знание; а кто ненавидит обличение, тот невежда.
УПО: Хто любить навчання, той любить пізнання, а хто докір ненавидить, той нерозумний.

KJV: Whoso loveth instruction loveth knowledge: but he that hateth reproof is brutish.

2. Добрый приобретает благоволение от Господа; а человека коварного Он осудит.

УПО: Добрий від Господа має вподобання, а людину злих замірів осудить Господь.

KJV: A good man obtaineth favour of the LORD: but a man of wicked devices will he condemn.

3. Не утвердит себя человек беззаконием; корень же праведников неподвижен.

УПО: Не зміцниться людина безбожністю, корінь же праведних не захитається.

KJV: A man shall not be established by wickedness: but the root of the righteous shall not be moved.

4. Добродетельная жена--венiec для мужа своего; а позорная--как гниль в костях его.

УПО: Жінка чесотна корона для чоловіка свого, а засоромлююча мов та гниль в його костях.

KJV: A virtuous woman is a crown to her husband: but she that maketh ashamed is as rottenness in his bones.

5. Промышления праведных--правда, а замыслы нечестивых--коварство.

УПО: Думки праведних право, підступні заміри безбожних омана.

KJV: The thoughts of the righteous are right: but the counsels of the wicked are deceit.

6. Речи нечестивых--засада для пролития крови, уста же праведных спасают их.

УПО: Безбожних слова чатування на кров, а уста невинних урятовують їх.

KJV: The words of the wicked are to lie in wait for blood: but the mouth of the upright shall deliver them.

7. Коснись нечестивых несчастье--и нет их, а дом праведных стоит.

УПО: Перевернути безбожних і вже їх нема, а дім праведних буде стояти.

KJV: The wicked are overthrown, and are not: but the house of the righteous shall stand.

8. Хвалят человека по мере разума его, а развращенный сердцем будет в презрении.

УПО: Хвалять людину за розум її, а кривосердий стає на погорду.

KJV: A man shall be commended according to his wisdom: but he that is of a perverse heart shall be despised.

9. Лучше простой, но работающий на себя, нежели выдающий себя за знатного, но нуждающийся в хлебе.

УПО: Ліпше простий, але роботящий на себе, від того, хто поважним себе видає, та хліба позбавлений.

KJV: He that is despised, and hath a servant, is better than he that honoureth himself, and lacketh bread.

10. Праведный печется и о жизни скота своего, сердце же нечестивых жестоко.

УПО: Піклується праведний життям худоби своєї, а серце безбожних жорстоке.

KJV: A righteous man regardeth the life of his beast: but the tender mercies of the wicked are cruel.

11. Кто возделывает землю свою, тот будет насыщаться хлебом; а кто идет по следам празднолюбцев, тот скудоумен.

УПО: Хто оброблює землю свою, той хлібом насичується, хто ж за марницею гониться, той позбавлений розуму.

KJV: He that tilleth his land shall be satisfied with bread: but he that followeth vain persons is void of understanding.

12. Нечестивый желает уловить в сеть зла; но корень праведных тверд.

УПО: Безбожний жадає ловити у сітку лихих, а в праведних корень приносить плоди.

KJV: The wicked desireth the net of evil men: but the root of the righteous yieldeth fruit.

13. Нечестивый уловляется грехами уст своих; но праведник выйдет из беды.

УПО: Пастка злого в гріху його уст, а праведний з утиску вийде.

KJV: The wicked is snared by the transgression of his lips: but the just shall come out of trouble.

14. От плода уст [своих] человек насыщается добром, и воздаяние человеку--по делам рук его.

УПО: Людина насичується добром з плоду уст, і зроблене рук чоловіка до нього впаде.
KJV: A man shall be satisfied with good by the fruit of his mouth: and the recompence of a man's hands shall be rendered unto him.

15. Путь глупого прямой в его глазах; но кто слушает совета, тот мудр.
УПО: Дорога безумця пряма в його очах, а мудрий послухає ради.
KJV: The way of a fool is right in his own eyes: but he that hearkeneth unto counsel is wise.

16. У глупого тотчас же выкажется гнев его, а благоразумный скрывает оскорбление.
УПО: Нерозумного гнів пізнається відразу, розумний же мовчки ховає зневагу.
KJV: A fool's wrath is presently known: but a prudent man covereth shame.

17. Кто говорит то, что знает, тот говорит правду; а у свидетеля ложного--обман.
УПО: Хто правду говорить, той виявлює праведність, а свідок брехливий оману.
KJV: He that speaketh truth sheweth forth righteousness: but a false witness deceit.

18. Иной пустослов уязвляет как мечом, а язык мудрых--врачует.
УПО: Дехто говорить, мов коле мечем, язик же премудрих то ліки.
KJV: There is that speaketh like the piercings of a sword: but the tongue of the wise is health.

19. Уста правдивые вечно пребывают, а лживый язык--только на мгновение.
УПО: Уста правдиві стоятимуть вічно, а брехливий язик лиш на хвилю.
KJV: The lip of truth shall be established for ever: but a lying tongue is but for a moment.

20. Коварство--в сердце злоумышленников, радость--у миротворцев.
УПО: В серці тих, хто зло оре, омана, а радість у тих, хто дораджує мир.
KJV: Deceit is in the heart of them that imagine evil: but to the counsellors of peace is joy.

21. Не приключится праведнику никакого зла, нечестивые же будут преисполнены зол.
УПО: Жодна кривда не трапиться праведному, а безбожні наповняться лихом.
KJV: There shall no evil happen to the just: but the wicked shall be filled with mischief.

22. Мерзость пред Господом--уста лживые, а говорящие истину благоугодны Ему.

УПО: Уста брехливі огида у Господа, а чинячі правду Його уподоба.

KJV: Lying lips are abomination to the LORD: but they that deal truly are his delight.

23. Человек рассудительный скрывает знание, а сердце глупых высказывает глупость.

УПО: Приховує мудра людина знання, а серце безумних глупоту викликує.

KJV: A prudent man concealeth knowledge: but the heart of fools proclaimeth foolishness.

24. Рука прилежных будет господствовать, а ленивая будет под данью.

УПО: Роботяща рука пануватиме, а лінива даниною стане.

KJV: The hand of the diligent shall bear rule: but the slothful shall be under tribute.

25. Тоска на сердце человека подавляет его, а доброе слово развеселяет его.

УПО: Туга на серці людини чавить її, добре ж слово її веселить.

KJV: Heaviness in the heart of man maketh it stoop: but a good word maketh it glad.

26. Праведник указывает ближнему своему путь, а путь нечестивых вводит их в заблуждение.

УПО: Праведний вивідає свою путь, а дорога безбожних зведе їх самих.

KJV: The righteous is more excellent than his neighbour: but the way of the wicked seduceth them.

27. Ленивый не жарит своей дичи; а имущество человека прилежного многоценно.

УПО: Не буде ледачий пекти свого полу, а людина трудяща набуде маєток цінний.

KJV: The slothful man roasteth not that which he took in hunting: but the substance of a diligent man is precious.

28. На пути правды--жизнь, и на стезе ее нет смерти.

УПО: В путі праведности є життя, і на стежці її нема смерти.

KJV: In the way of righteousness is life: and in the pathway thereof there is no death.